



11.9.2013

B7-0413/2013 }
B7-0423/2013 }
B7-0426/2013 }
B7-0427/2013 }
B7-0428/2013 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 110, параграфи 2 и 4 от Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

ECR (B7-0413/2013)

Vers/ALE (B7-0423/2013)

PPE (B7-0426/2013)

ALDE (B7-0427/2013)

S&D (B7-0428/2013)

относно положението в Сирия
(2013/2819(RSP))

Хосе Игнасио Салафранка Санчес-Нейра, Марейд Макгинес, Елмар Брок, Кристиан Дан Преда, Риа Омен-Ройтен, Арно Данжан, Яцек Проташевич, Ханс-Герт Пьотеринг, Роберта Анджелили, Елени Теохарус, Едуард Кукан, Токиа Саифи, Туне Келам, Бернд Поселт, Ан Делво, Лена Коларска-Бобинска, Роди Краца-Цагаропулу, Франсиско Хосе Милян Мон, Радвиле Моркунайте-Микулениене, Надежда Нейнски

от името на групата PPE

Ханес Свобода, Вероник Дьо Кайзьор, Либор Роучек, Пино Арлаки, Саид Ел Хадрави, Ана Гомеш, Роберто Гуалтиери, Ричард Хаут, Лиса Яконсари, Мария Елени Копа, Мария Мунис Де Уркиса, Раймон Обиолс, Пиер Антонио Панцери, Йоанна Сенишин, Катрин Тротман, Борис Зала

RC\1002716BG.doc

PE519.253v01-00 }
PE519.263v01-00 }
PE519.266v01-00 }
PE519.267v01-00 }
PE519.268v01-00 } RC1

от името на групата S&D

**Ги Верхофстад, Анеми Нейтс-Ойтебрук, Рамон Тремаса и Балсейс,
Греъм Уотсън, Маритје Схаке, Йоханес Корнелис ван Бален, Едуард
Макмилан-Скот, Йелко Кацин, Шарл Гьоренс, Хану Такула, Луи
Мишел, Филип Де Бакер, Фил Бениън, Александър Граф Ламбсдорф**

от името на групата ALDE

Улрике Луначек

от името на групата Verts/ALE

Чарлз Танък, Джефри Ван Орден

от името на групата ECR

Резолюция на Европейския парламент относно положението в Сирия (2013/2819(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции относно Сирия,
 - като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи относно Сирия от 23 януари, 18 февруари, 11 март, 22 април, 27 май, 24 юни, 9 и 22 юли 2013 г.; като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 8 февруари 2013 г. относно Сирия,
 - като взе предвид изявленията на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност Катрин Аштън от 21 август 2013 г. относно последните доклади за използване на химическо оръжие в Дамаск, от 23 август 2013 г. относно спешната необходимост от намиране на политическо решение на конфликта в Сирия (отразяващо съгласуваната позиция на ЕС относно Сирия от 7 септември 2013 г.) и от 10 септември 2013 г. относно предложението да се постави химическото оръжие на Сирия под международен контрол,
 - като взе предвид Женевските конвенции от 1949 г. и допълнителните протоколи към тях, Женевския протокол (към Хагската конвенция) за забрана на използването по време на война на задушливи, отровни и други газове и на бактериологически методи за водене на война, подписан в Женева на 17 юни 1925 г., както и стандартите, определени в Конвенцията за химическото оръжие,
 - като взе предвид член 110, параграфи 2 и 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че според ООН от началото на жестоките репресии срещу мирни демонстранти в Сирия през март 2011 г. са били убити повече от 100 000 души, повечето от тях цивилни граждани; като има предвид, че съгласно Службата на ООН за координация по хуманитарни въпроси (ОСНА) 4,25 милиона души са вътрешно разселени и има над 2 милиона сирийски бежанци, основно в Турция, Йордания, Ливан, Египет и Ирак;
- Б. като има предвид, че на 21 август 2013 г. беше извършено широкомащабно нападение с химическо оръжие срещу предградията на Дамаск, като бяха убити стотици хора, включително много жени и деца; като има предвид, че това нападение е очевидно нарушение на международното право, военно престъпление и престъпление срещу човечеството; като има предвид, че информация от голям брой източници потвърждава това нападение и изглежда насочва към наличието на убедителни доказателства, че отговорност за тези нападения носи сирийският режим;
- В. като има предвид, че правителството на Сирия се съгласи на 25 август 2013 г. – четири дни след нападението с химическо оръжие – инспектори на ООН да посетят мястото на нападението; като има предвид, че генералният секретар на ООН Бан Ки-мун призова екипа от инспектори да предаде констатациите си във възможно най-кратък срок; като има предвид, че мандатът на мисията на ООН за инспекция се ограничава до

определянето на това дали е било използвано химическо оръжие или не, без да засяга въпроса за това кой е отговорен за тези действия;

Г. като има предвид, че на 9 септември 2013 г. генералният секретар на ООН Бан Ки-мун, а на 10 септември 2013 г. - заместник-председателят на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност Катрин Аштън приветстваха предложението за прехвърляне на химическото оръжие на сирийския режим на международната общност за унищожаване, предложение, лесно възприето от Русия, Иран и режима в Сирия; като има предвид, че Бан Ки-мун посочи, че обмисля да призове настоятелно Съвета за сигурност да изиска незабавното прехвърляне на това оръжие и запасите от химически прекурсори на места извън Сирия, където те могат да бъдат безопасно съхранявани и унищожени;

1. решително осъжда масовите убийства на цивилни граждани с химическо оръжие на 21 август 2013 г., които, според западните разузнавателни служби, са довели до смъртта на най-малко 1 400 души, в това число 400 деца, като отбелязва, че различни източници, изглежда, сочат, че режимът в Сирия е отговорен за това нападение;
2. изтъква, че изправена пред тази ужасяваща употреба на химическо оръжие, международната общност не може да остане безучастна; подчертава, че доказаното използване на химическо оръжие, особено срещу цивилни граждани, е явно нарушение на международното право, военно престъпление и престъпление срещу човечеството, което изисква ясен, категоричен, целенасочен и единен отговор, без да се изключват евентуални възпиращи действия, за да стане ясно, че тези престъпления са неприемливи и за да се избегне всяко по-нататъшно използване на химическо оръжие в Сирия или на друго място;
3. приветства съгласуваната позиция на ЕС относно Сирия, приета на неформалната среща на външните министри на ЕС на 7 септември 2013 г.; подчертава, че положението в Сирия дава основание за съгласуван общ подход на държавите членки; призовава ЕС и неговите държави членки да обсъдят допълнително положението в Сирия в рамките на Съвета по външни работи и да направят оценка какви мерки би могъл да предприеме ЕС, за да подпомогне демократичните сили в сирийската опозиция, да улесни диалога и прилагането на общ подход с други членове на международната общност, както и да предостави допълнителна хуманитарна помощ за населението в Сирия и в съседните държави; подчертава, че ЕС следва да положи особени усилия да установи контакт с всички заинтересовани участници и да насърчи процес на намаляване на напрежението в целия регион;
4. призовава ООН бързо да завърши своето задълбочено разследване на използването на химическо оръжие в Сирия; призовава докладът на екипа от инспектори да бъде изпратен възможно най-скоро на Съвета за сигурност на ООН, така че той да може да обсъди масовите убийства в Сирия въз основа на заключенията на разследващия екип на ООН и да прецени какви действия трябва да бъдат приети в отговор на използването на химическо оръжие в Сирия и да подведе виновните под отговорност;
5. приветства предложението за предоставяне на международната общност на арсенала от химическо оръжие на Сирия с оглед на унищожаването му във възможно най-кратки срокове, вследствие на дадения от международната общност ултиматум,

RC\1002716BG.doc

PE519.253v01-00 }
PE519.263v01-00 }
PE519.266v01-00 }
PE519.267v01-00 }
PE519.268v01-00 } RC1

придружено от задължителна резолюция на Съвета за сигурност на ООН, че в случай на неспазване, тази мярка би могла да бъде наложена на базата на всички инструменти, предвидени в Устава на ООН;

6. счита, че международната общност следва да намери политическо решение за Сирия, което може да спре насилието, да предотврати по-нататъшно използване на химическо оръжие и да насърчи демократичен преход; призовава в частност Русия и Китай, като постоянни членове на Съвета за сигурност, да поемат своята отговорност и да улеснят постигането на обща позиция и намирането на дипломатическо решение за кризата в Сирия, без да се изключва евентуална роля на Общото събрание на ООН, което може да поеме разглеждането на въпроса в случай на продължаваща безизходна ситуация в Съвета за сигурност; изразява убеждението, че трайното решение на настоящата криза в Сирия може да се постигне само чрез воден от Сирия приобщаващ политически процес с подкрепата на международната общност; продължава да подкрепя, в този дух, усилията на ЕС и неговите държави членки и на съвместния специален представител на ООН и Арабската лига Лахдар Брахими за постигане на напредък в процеса „Женева II“ и в Съвета за сигурност; отново призовава Съвета за сигурност да сезира Международния наказателен съд за положението в Сирия с цел официално разследване; призовава отново президента Асад и неговия режим да предадат незабавно властта и да дадат възможност за демократичен преход;
7. изразява дълбока загриженост предвид продължаващата хуманитарна криза в Сирия и последиците от нея за съседните държави; настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки да изпълнят своите хуманитарни отговорности и да увеличат помощта си за сирийските бежанци; отново призовава всички държави да изпълнят поетите ангажменти по време на донорската конференция в Кувейт на 30 януари 2013 г.; призовава всички страни в конфликта да улеснят предоставянето на хуманитарна помощ и съдействие по всички възможни канали, включително и отвъд границите и линиите на конфликта, и да гарантират безопасността на всички членове на медицинския персонал и хуманитарните работници;
8. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, парламентите и правителствата на държавите членки, генералния секретар на Организацията на обединените нации, както и на всички страни, участващи в конфликта в Сирия.